

OLYMPUS FILTERS FILTER FILTRES FILTROS

Filtre (mm)	Skylight (1A)	L39 (UV)	ND2	ND4	C-POL	Y48 (Y2)	O56 (O2)	R60 (R1)	A4 (B1C)	B4 (B2C)
49 mm	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
55 mm	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
72 mm	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
100 mm	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○

ANLEITUNG

1. Es empfiehlt sich, stets nur ein Filter zu verwenden. Bei gleichzeitiger Verwendung von zwei Filtern kann Vignettierung verursacht werden.

2. Das C-POL-Filter läßt sich am Kameraobjektiv drehen, um Oberflächenreflexionen optimal absorbieren zu können.

3. Wenn die Filter mit einer Kamera mit TTL-Belichtungssystem verwendet werden, werden die Belichtungswerte im Sucher für die korrekte Belichtung angezeigt. Die Filter erhöhen bei Verwendung mit anderen Kameras eine Erhöhung des Belichtungswertes.

• Belichtungsfaktoren für normale Fotografie mit polarisiertem Licht liegen zwischen Faktor 3 und 4, je nach Motiv. Die Blende kann auch um 1,5 oder 2 Stufen geschlossen werden. Bei übermäßig polarisiertem Licht ist der Faktor größer als bei wenig polarisiertem Licht.

FILTRES OLYMPUS

Nom du filtre	Couleur	Facteur d'exposition		Description
		Lumière du jour	Tungstène	
Dégradé (1A)	Incolore	1	1	Semblez le filtre UV, il élimine les rayons ultraviolets. En particulier avec les pellicules couleur, il réduit le phénomène bleuté due à la lumière du jour. Peut être utilisé en tout temps pour la protection de l'objectif.
L39 (UV)	Incolore	1	1	Élimine les rayons ultraviolets indésirables qui rendent les images plates et les rendent moins attrayantes avec un léger mais en valeur par toutes sortes de brûlures. Peut être utilisé en tout temps pour la protection frontale de l'objectif.
ND 2	Gris	2	2	Il réduit de 1/2 ou 1/4 la quantité de lumière parvenant à l'objectif. À utiliser dans les situations très lumineuses où l'on désire garder une grande ouverture.
ND 4	Gris	4	4	
C-POL (nombre possible circulaire)	—	3-4*	3-4*	Permet la prise de vues à travers le verre ou l'eau sans reflet. En photographie noir et blanc, il assure l'absence de tout autre effet des autres couleurs de l'image et rend plus profonds les bleu blanc avec l'impression d'un film couleur. Les reflets étant réduits, la texture des objets de sa surface est améliorée. Efficace même avec un demi-miroir réflex, incorporé dans les appareils réflex mono-objectif modernes, comme l'Olympus OM-4.
Y48 (Y2)	Jaune	2	1,5	Adapte le contraste et assemble le bleu du ciel. Très efficace pour les scènes à la lumière du jour où le ciel fait partie du sujet. Réduit l'effet des nuages blancs. Utile pour la copie de documents à lignes blanches ou noirs sur fond clair.
O56 (O2)	Orange	4	3	Il absorbe une plage plus large de longueurs d'onde de l'UV au vert sombre que le filtre Y2. Il fournit un spectre rouge de la texture des nuages en noir et blanc. Efficace même avec les pellicules infrarouge.
R60 (R1)	Rouge	8	4	Utilisé comme filtre de contraste pour créer un ciel assemble ou plus de reproduction de documents. Sert aussi pour éliminer le voile atmosphérique en photographie en fournissant un contraste plus puissant que le filtre O2. Utilisé avec les pellicules infrarouge.
A4 (B1C)	Ambre	1,3		À utiliser lors de la prise de vues par temps nuageux ou pluvieux. Réduit la dominante bleue.
B4 (B2C)	Bleu	1,6		Conçu pour la prise de vues à l'aube ou au crépuscule, lorsque les radiations rouges prédominent.

Nom du filtre	Dégradé (1A)	L39 (UV)	ND2	ND4	C-POL	Y48 (Y2)	O56 (O2)	R60 (R1)	A4 (B1C)	B4 (B2C)
49 mm	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
55 mm	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
72 mm	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
100 mm	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○

INSTRUCTIONS

- 1 Il est conseillé de n'utiliser qu'un seul filtre à la fois car un emploi simultané peut occasionner un vignettage.
2. Le filtre polarisant est à monter tournante de façon à permettre sa parfaite orientation pour l'élimination partielle ou totale des reflets parasites.

3. Lorsque les filtres sont utilisés avec un appareil à système d'exposition à travers l'objectif (TTL), les valeurs d'exposition sont indiquées dans le viseur et l'on peut obtenir un réglage correct. Toutefois, une augmentation de la valeur d'exposition s'impose à l'emploi des filtres avec tout autre appareil.

• D'après la nature du sujet, les facteurs d'exposition qui photo en lumière polarisée ordinaire vont de 3 à 4 fois. On ouvrira en conséquence le diaphragme de 1,5 à 2 valeurs. Lorsque la lumière polarisée est abondante, le multiplicateur est plus grand que quand elle est réduite.

FILTROS OLYMPUS

Filtro	Color	Factor de exposicion		Descripcion
		Luz de dia	Luz de lampara	
Luz de dia (1A)	Incoloro	1	1	Similar al filtro UV. Elimina los rayos ultravioleta. Particularmente, en las películas en color reduce la retención y los tonos azules de la luz diurna. Puede utilizarse siempre para proteger el objetivo.
L39 (UV)	Incoloro	1	1	Elimina los rayos ultravioleta indeseados que producen fotografías apagadas y sin relieve. Produce el sujeto con una brillantez clara y detallada. Puede utilizarse siempre para proteger el objetivo.
ND 2	Gris	2	2	Reduce la cantidad de luz que entra en el objetivo a la mitad o cuarta parte de su intensidad original. Se usa en condiciones de iluminación excesivamente intensa cuando usted desea mantener toda la abertura del diafragma.
ND 4	Gris	4	4	
C-POL (rotatorio/circular)	—	3-4*	3-4*	Permite tomar fotografías en color o blanco y negro a través de cristales o del agua sin reflejos. Occasiona el color en las fotografías en blanco y negro sin alterar el valor de otros colores de la fotografía, y con películas en color reproduce el azul del cielo más oscuro. Se han reducido los reflejos para proporcionar mejores detalles superficiales. Efectivo incluso con una cámara réflex monocolor avanzada con medio espejo réflex incorporado, como la Olympus OM-4.
Y48 (Y2)	Amarillo	2	1,5	Acentúa el contraste y oscurece el azul del cielo. Es muy efectivo para escenas en luz diurna en las que el cielo forma parte del sujeto. Reduce el efecto de los neblinas blancas. Es muy útil para copiar documentos en los que las líneas están escritas en color azul o negro sobre fondo blanco.
O56 (O2)	Naranja	4	3	Absorbe una gama mayor de longitudes de onda, desde los rayos ultravioleta a los verdes oscuros, que el Y2. Ofrece una magnífica reproducción de la textura o de los sujetos en escenas o interiores. Realiza los detalles de los objetos de color azul o negro sobre fondo blanco.
R60 (R1)	Rojos	8	4	Se utiliza como filtro de contraste para crear cielos oscuros o para copiar. También se utiliza para prevenir la neblina de los pasajes con el fin de conseguir un contraste más fuerte que el del filtro O2. Se usa con películas de infrarrojos.
A4 (B1C)	Ambra	1,3		Para tomar fotografías en color en tiempo neblinoso o lluvioso. Reduce los tonos azules.
B4 (B2C)	Azul	1,6		Preñado para tomar fotografías por la mañana temprano o a última hora de la tarde, cuando predominan los rayos rojos.

Filtro	Luz de dia	L39 (UV)	ND2	ND4	C-POL	Y48 (Y2)	O56 (O2)	R60 (R1)	A4 (B1C)	B4 (B2C)
49 mm	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
55 mm	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
72 mm	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
100 mm	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○

INSTRUCCIONES

1. Se recomienda utilizar un filtro cada vez. Si se usan dos filtros al mismo tiempo, pueden causar el vignetado algunas veces.
2. El filtro C-POL puede rotarse al objetivo de la cámara con el fin de conseguir más claridad al absorber los reflejos de la superficie.
3. Cuando se usan filtres con el sistema de exposición TTL de la cámara, los valores de exposición indicados en el visor son correctos. Cuando los filtres se usan con otras cámaras es necesario aumentar el valor de la exposición.
- Los factores de exposición para la fotografía con luz polarizada normal son de 3 a 4 veces, dependiendo de la naturaleza del sujeto. También se puede reducir el diafragma (número F) en 1,5 a 2 pasos. Cuando la luz polarizada sea abundante, el multiplicante es más alto que cuando la luz polarizada es escasa.